



去年最后两个月为欧盟和欧元区推动经济管理和采取新措施应对主权债务危机铺平了道路。在这一行动框架内，希腊积极应对当下挑战，并再次强调在区域及国际环境中的立场。

## 美国副总统拜登访问希腊



出访美国副总统拜登在与希腊总理帕帕季莫斯会谈会，表示美国支持希腊为克服危机所做的努力，特别是作为IMF成员国之一。

帕帕季莫斯则强调了拜登访问的重要性，以及两国长久的友好关系，

价值观念，以及为自由和民主而做的奋斗。希腊总理称美国一直支持困境中的希腊经验，同时希腊也希望美国对希腊克服危机所做的努力持积极态度。

双方在随后的工作晚宴中谈到了塞浦路斯问题，中东问题，以及东南欧洲问题。

另外，拜登在与希腊总统帕普利亚斯会谈时表达了美国坚定支持希腊的决心。



有消息称，拜登在会上强调了债务危机不局限于希腊，而是整个欧洲，美国乃至全球的问题。他补充道美国希望希腊能够恢复其在欧洲及欧元区的重要地位，并称华盛顿已经准备协助欧洲寻找解决方案。

## 欧元集团批准希腊获得第六批援助款

欧元集团主席容克日前在布鲁塞尔宣布批准向希腊发放规模为80亿欧元的第六批援助款。

容克称希腊联合政府及总理帕帕季莫斯的信函完全满足欧元区执行10

月26-26日会议的决议要求。

他进一步敦促希腊当局尽快与私有债务人尽快达成债务互换协议，并在1月底完成这一进程。

另外，IMF执行董事局已经完成了对希腊经济性能的第五次评估，确保尽快发放价值22亿欧元的放款。

### 美国副总统拜登，2011年12月5日

“我们都是成员国并非北约同盟。希腊克服当下困境是每个人的利益所在。”

### 欧元区主席容克，布鲁塞尔，2011年12月1日

“我们决定发放第六批援助款，但希腊需要满足前提条件。”

### IMF 执行总裁，拉加德，华盛顿，2011年12月5日

“希腊在信贷方面取得了坚实的成效，包括大量财政赤字减少。然而，由于结构改革缓慢，经济疲软，及外部环境影响，整个项目处于困难阶段。联合政府的建立以及政策目标的确定是重要的进展。新政府应该运用广泛权限来稳步执行这一计划。”

经济	1-2
外交政策	2-3
政治	3-4
文化与教育	5-6

## 希腊政府公布4.5亿欧元港口扩建项目



希腊发展、竞争力及海运部长Mihalis Chrysosohoidis日前公布了一项意在推动海上邮轮及在比雷埃夫斯港口创造就业机会的投资计划。

该计划预算为4.5亿欧元，意在扩建比雷埃夫斯港口的南部，并建立单轨铁路。两个项目预

计将于2012年开始。

部长称比雷埃夫斯当局报告表示海上邮轮收入共达3.6亿欧元，并强调海运部的目标是在接下来几年里将这一数字翻番。

比雷埃夫斯港局主席George Anomeritis表

示，明年预计800艘邮轮抵达港口。

扩大客运口岸的项目预算达2.3亿欧元，并会提供六个新邮轮停靠点，而单轨系统项目将耗资1.2亿欧元。双线轨道长度约5公里，单轨铁路系统届时也将扩大。

## 希腊就国际法院裁定国名纠纷表态



**希腊总理，帕帕季莫斯，2011年12月5日**

“希腊正努力与马其顿保持友好睦邻关系，并将以此为目标继续前进。在这一框架下，希腊在很多事情上支持斯科普里的欧盟进程。然而，两国关系正常化的前提是要找到双方都可接受的国名问题的解决方案。持续的挑衅将无助于两国友好关系的建立。希腊已经准备好继续在联合国支持下与马其顿商讨国名问题。”



希腊称将继续与马其顿协议国名解决方案，尽管国际法院判定在希腊与马其顿之间有关马其顿国名问题的诉讼争端中，马方胜诉。国际法院认为，希腊在2008年阻止马其顿加入北约的做法，违反了双方在1995年达成的一项协议。根据这一协议，如果马其顿使用“前南斯拉夫马其顿共和国”的国名加入任何国际组织，希腊不得予以阻止。

马其顿方面对国际法院的裁决表示满意。但希腊外交部表示，这一裁决不会改变希腊的立场，马其顿必须“真诚地”与希腊举行有关国名问题的谈判。舆论认为，国际法院裁决后，希腊将很难再以国名争议问题为由，阻止马其

顿加入北约或欧盟。

马其顿曾是前南斯拉夫的一个加盟共和国，1991年脱离前南，获得独立，并于1993年以“前南斯拉夫马其顿共和国”的身份加入联合国。然而，马其顿对内对外坚持使用其宪法国名“马其顿共和国”，此举遭到其邻国希腊的坚决反对。希腊认为“马其顿共和国”的国名暗示马其顿对希腊北部的马其顿省存在领土要求。2008年，希腊以国名之争为由阻止马其顿加入北约。此后，马其顿向国际法院提起了上诉。

在国际法院宣布其在希腊诉马其顿共和国案件的裁决发表书面声明后，希腊总理帕帕季莫斯强调，希腊准备继续在联合国框架内谈判解决国名。他同时

指出，希腊已多次表示支持马其顿欧洲进程。总理强调两国关系正常化的前提条件是达成一个双方都能接受的国名问题解决方案，并补充说，继续挑衅将不利于建立良好的睦邻关系和相互信任。

希腊外交部强调国名纠纷只能在联合国的支持下通过谈判解决，同时补充称，希腊将研究法院的判决，同时注意到，法院承认希腊违返了临时协议的条款，但拒绝了马其顿提交的其他文件。

外交部公告还指出，在2008年和随后在斯特拉斯堡和里斯本的北约首脑会议上采取的决定是一致的，反映了成员国的共同信念，即马其顿进入该联盟之前，必须解决国名争端问题。

此外，在联合国马其顿国名特使 Matthew Nimetz 的书面声明中，他强调两国政府应该“认真研究”国际法庭做出的裁决。

Matthew Nimetz 认为，“在目前情况下，有见地的立场和没有分歧将有助于尽快找到一个可行的解决方案”。他还补充说，他已通知“双方，他愿意为尽快找到永久性解决方案”而努力。

北约秘书长 Anders Fogh Rasmussen 在一份书面声

明中强调，他已经考虑了海牙国际法庭关于希腊马其顿双边问题的裁决。他补充说，这一裁决不会影响北约在2008年在布加勒斯特举行的首脑会议时达成的决定。

欧委会敦促雅典和马其顿恢复国名问题的对话，同时拒绝评论国际法庭的裁决。

欧盟委员会扩盟与邻国政策委员 Stefan Fule 强调称，欧委会在这方面没有任何裁决权。

### 希腊总理，帕帕季莫斯，2011年12月5日

“希腊正努力与马其顿保持友好睦邻关系，并将以此为目标继续前进。在这一框架下，希腊在很多事情上支持斯科普里的欧盟进程。然而，两国关系正常化的前提是要找到双方都可接受的国名问题的解决方案。持续的挑衅将无助于两国友好关系的建立。希腊已经准备好继续在联合国支持下与马其顿商讨国名问题。”

## 中国海运官员访问希腊

由中国国家外国专家局、希腊海洋、岛屿和渔业事务部、比雷埃夫斯大学、亚欧合作咨询公司联合举办的首届中希国际海事培训班开班仪式日前在希腊比雷埃夫斯大学举行。本次培训班学员共25人，分别来自中远、中海、中外运、南京油运、长航、浦

海等公司，旨在交流希腊在国际海事领域的有益经验和做法。

希腊海洋、岛屿和渔业事务部秘书长弗拉赫斯代表希方欢迎全体学员，他指出，中希国际海事培训班是落实两国领导人关于进一步加强海运合作共识的

一项具体举措，认为希中海运合作前景广阔。中远香港公司副总经理孙家迪代表全体学员发言表示，中希互为文明古国，传统友谊深厚，加强高级海事人才培养合作将为两国拓展海运合作提供人才支撑。

## 希腊知名记者 Pantelis Kapsis 担任政府发言人



前希腊日报 TA NEA 及 TO VIMA 主编 Pantelis Kapsis 日前由总理帕帕季莫斯宣布担任政府发言人。

帕帕季莫斯还任命比雷埃夫斯大学银行及金融管理学院教授 Gikas Hardouvelis 为总理经济办公室主任，而雅典商

学院欧洲经济学教授 George Pagoulatos 则担任政府战略计划办公室主任。

## 教育部长提议欧债危机国家合作推广研究项目



希腊教育部长Anna Diamantopoulou日前称她已经向欧洲受债务危机困扰的国家发出提议，希望在合作的框架内共同采取行动推动研究革新。

在给西班牙，意大利，葡萄牙和爱尔兰等教育部长的信件中，Diamantopoulou女士指出，提到了财政危机对研究与创新所带来的负面影响，而这些不良影响会涉及到国家的竞争

力和增长前景。

她建议应在这五个债务危机最严重的欧盟国家间建立研究合作，以吸引年轻研究人员，并创造条件让研究生留在欧洲，以及更好地利用欧洲央行的投资计划。

## 希腊研究论坛在北京召开



2011年12月1日-2日，北京大学希腊研究中心与希腊驻华使馆联合举办了希腊历史，当前，及未来研究论谈会，着重从发展过程角度强调希腊思想的重要性，了解过去与未来。

众多中国希腊学者、大学教授、希腊的朋友等参加了这一论坛，来自全国各地高校的学者（北京大学，清华大学，人民大学，南开大学，复旦大学，北京社科院等）齐聚

一堂，他们大多从事古希腊语，拜占庭历史与哲学，古戏剧，古代及现代希腊语教学，希腊语翻译等研究。

希腊驻华大使耶奥卡凯罗斯在讲话中表示很高兴看到希腊语在中国连续11年的教学成果，并感谢了支持并推动希腊研究的人们，比如船王 Vassilis Konstantakopoulos，北京大学副校长现教育部副部长郝平，以及前中国大

使杨广胜先生。

耶奥卡凯罗斯强调希腊研究的主要目的是高水准的教育及研究未来，同时青年学生还将有机会在希腊深造。他补充道中国希腊研究家的首次论坛为大家提供了见面交流的机会。

最后，大使先生还代表希腊感谢中国学者长期的努力，并确信青年一代将会继续推动两国交流和文化发展。

## 《苏格拉底与孔子》新书在京发布



《孔子与苏格拉底——中国对外友协与希腊欧中关系发展协会共同举办第一、二、三届中国希腊哲学研讨会论文汇编》新书发布会日前在北京举行。希腊使馆文化处及新闻处对此书进行了大力支持与推广。

中国人民对外友好协会前会长、中国欧盟协会会长陈昊苏在介绍新书时强

调，这是一部振奋人心的成果，里面涉及了东西方基础哲学知识。他同时表示希望继续相关学术研究，并继续开展更多成功的合作，而本书的出版就是最好的成果证明。

希腊驻华大使赛德罗斯·耶奥卡凯罗斯在演讲中指出，此书的出版是对于学者付出的一种回报，他们致力于推动两国哲学家在

他国的影响力。大使先生还强调他深信本书的出版只是深入研究的开始，同时他对友协与中国欧盟协会的支持及所有参与此项工作的人员表示感谢。

大使强调希腊政府，人民和使馆以及希腊的中国朋友都一致认可文化交流的重要性，因为紧密的合作会减少摩擦与误解。

## 中国外交学校学生参观希腊驻华使馆



希腊使馆新闻处日前邀请了中国外交学院的20名学生来到希腊驻华使馆参观学习。

在使馆“荷马厅”，希腊使馆新闻参赞法艾拉蒂斯

先生向学生们介绍了使馆的结构和日常工作，并提到了希中文化及合作前景。他强调了两国互惠互利的友好关系，并希望能进一步加强并深化合作关系。

学生们观看了介绍希腊历史和文化的短片，并进行了热烈讨论。他们都表示非常想去希腊参观，学生们提了一些感兴趣问题，同时也认为希腊在中国的

帮助下会很快结束危机。

文化官员艾莲娜女士还向同学们介绍了希腊教育和留学情况。

最后，学生代表向希腊使馆新闻处赠送了中国脸谱，并收到了使馆为他们准备的资料和光盘等礼包。

中国媒体关于希腊的相关报道 请  
访问我们的网站：  
[www.grpressbeijing.com](http://www.grpressbeijing.com)

#### 有用的网站

[www.mfa.gr](http://www.mfa.gr) (希腊外交部)  
[www.culture.gr](http://www.culture.gr) (希腊文化部)  
[www.mnec.gr](http://www.mnec.gr) (希腊财政部)  
[www.gnto.gr](http://www.gnto.gr) (希腊国家旅游组织)  
[www.investingreece.gov.gr](http://www.investingreece.gov.gr) (希腊投资局)  
[www.ana-mpa.gr](http://www.ana-mpa.gr) (雅典新闻社)



[www.investingreece.gov.gr](http://www.investingreece.gov.gr)

希腊使馆新闻办公室

主编：贺利斯托斯 法艾拉帝斯  
执行编辑：海伦 穆查奇  
翻译：周莹

#### *Season's Greetings*



*Happy*

*D*ynamic Growth,  
*R*emarkable records,  
*A*ctive cooperation,  
*G*enius innovation,  
*O*verseas investment,  
*N*ational pride,

*Year!*

*Press & Communication Office  
Embassy of Greece in Beijing*

中国北京市朝阳区

光华路9号天阶大厦17层 100020

网站：[// www.grpressbeijing.com](http://www.grpressbeijing.com)

电话：0086 10 65872667

传真：0086 10 65872669

邮箱：[grpress@infopek.net](mailto:grpress@infopek.net)

*Visit us also:*

<http://weibo.com/greeceonline>

<http://t.qq.com/greeceonline>

<http://t.sohu.com/p/u/150691418>

<http://t.people.com.cn/greeceonline>